

Terms and Conditions for Additional Services Version 24.01.2025	Termini e Condizioni per i Servizi Aggiuntivi Versione 24.01.2025
In addition to the General Sales and Supply Conditions of LOGSTOR, the following terms and conditions for additional services shall apply to all performance of additional services such as installation, mounting, renovation, assembly, education, measurement services and/or E-services ("Additional Services"), made from LOGSTOR International Sp. z o.o. and all companies which are directly or indirectly subsidiaries hereto and/or affiliated herewith ("LOGSTOR") to a buyer ("Buyer"). All references to "Products" in the General Sales and Supply Conditions of LOGSTOR, shall with respect to performance of Additional Services, be replaced by the term "Additional Services". In case of any discrepancies between the General Sales and Supply Conditions of LOGSTOR and these terms and conditions for Additional Services, the latter shall prevail.	In aggiunta alle Condizioni Generali di Vendita e Fornitura della LOGSTOR, i seguenti termini e condizioni per i servizi aggiuntivi si applicano a tutte le prestazioni di servizi aggiuntivi quali installazione, montaggio, ristrutturazione, assemblaggio, istruzione, servizi di misurazione e/o servizi elettronici ("Servizi Aggiuntivi"), resi dalla LOGSTOR International Sp. z o.o. e tutte le società che sono direttamente o indirettamente sue controllate e/o affiliate ("LOGSTOR") ad un acquirente ("Acquirente"). Tutti i riferimenti ai "Prodotti" nelle Condizioni Generali di Vendita e Fornitura della LOGSTOR, per quanto riguarda la prestazione di Servizi Aggiuntivi, saranno sostituiti dal termine "Servizi Aggiuntivi". In caso di discrepanze tra le Condizioni Generali di Vendita e Fornitura della LOGSTOR e i presenti termini e condizioni per i Servizi Aggiuntivi, questi ultimi prevarranno.
1 General Terms Applicable for all Additional Services: Orders shall be placed by e-mail with the local service department. If an order form is issued by LOGSTOR, such must be utilized for the ordering. Orders for Additional Services shall include: - A description of the scope of the Additional Services. - Location of where the Additional Services are to take place. - The date on which the performance of the Additional Services is requested to begin Orders and requests from the Buyer shall not be binding on LOGSTOR, until the Buyer has received a written order confirmation from LOGSTOR. Order confirmations which materially deviate from a placed order, shall be considered as an offer which the Buyer must confirm no later than five (5) calendar days after receipt hereof. If no such confirmation or rejection is received within said timeframe, the order confirmation shall automatically be deemed accepted by the Buyer. Additional Services will be invoiced at the hourly rates applicable at the time of the order confirmation. LOGSTOR shall not be held liable for delays caused by the Buyer's circumstances, and the Buyer shall in all aspects fully indemnify LOGSTOR for any loss associated with the Buyer's non-compliance with these terms and conditions for Additional Services. LOGSTOR's warranty for Additional Services applies exclusively when such services are performed on LOGSTOR-manufactured products.	1 Condizioni Generali Applicabili a tutti i Servizi Aggiuntivi: Gli ordini devono essere inoltrati via e-mail al servizio di assistenza locale. Se la LOGSTOR emette un modulo d'ordine, questo deve essere utilizzato per l'ordinazione. Gli ordini per i Servizi Aggiuntivi devono includere: - Una descrizione dell'ambito dei Servizi Aggiuntivi. - Luogo in cui si svolgeranno i Servizi Aggiuntivi. - La data in cui si richiede l'inizio della prestazione dei Servizi Aggiuntivi. Gli ordini e le richieste dell'Acquirente non saranno vincolanti per la LOGSTOR fino a quando l'Acquirente non avrà ricevuto una conferma d'ordine scritta dalla LOGSTOR. Le conferme d'ordine che si discostano materialmente da un ordine effettuato, saranno considerate come un'offerta che l'Acquirente dovrà confermare entro e non oltre cinque (5) giorni di calendario dal ricevimento della stessa. Se non viene ricevuta alcuna conferma o rifiuto entro tale termine, la conferma d'ordine sarà automaticamente considerata accettata dall'Acquirente. I Servizi Aggiuntivi saranno fatturati alle tariffe orarie applicabili al momento della conferma dell'ordine. LOGSTOR non potrà essere ritenuta responsabile per ritardi causati dalle circostanze dell'Acquirente, e l'Acquirente dovrà in tutti gli aspetti indennizzare completamente LOGSTOR per qualsiasi perdita associata al mancato rispetto da parte dell'Acquirente dei presenti termini e condizioni per i Servizi Aggiuntivi. La garanzia della LOGSTOR per i Servizi Aggiuntivi si applica esclusivamente quando tali servizi sono eseguiti su prodotti fabbricati dalla LOGSTOR.
2 Installation, Mounting, Renovation, Assembly and Detect Services ("Insulation Services") 2.1 Ordering Orders shall be placed the local service department not less than 10 working days prior to the date on which the Insulation Services requested them to be performed. 2.2 Performance of Insulation Services Insulation Services is carried out using exclusively LOGSTOR joints and in accordance with LOGSTOR's Handling and Installation manual. If the pre-	2 Servizi di Installazione, Montaggio, Ristrutturazione, Assemblaggio e Rilevamento ("Servizi di Isolamento") 2.1 Ordinazione Gli ordini devono essere inoltrati al servizio di assistenza locale almeno 10 giorni lavorativi prima della data in cui i Servizi di Isolamento ne richiedono l'esecuzione. 2.2 Prestazioni dei Servizi di Isolamento I Servizi di Isolamento vengono eseguiti utilizzando esclusivamente giunti LOGSTOR e in conformità al manuale di manipolazione e installazione

insulated pipes are equipped with leak detection wiring, the connection of wires is carried out by LOGSTOR as part of the Insulation Services. Wire disconnections and cross-connections shall be established by the Buyer.

LOGSTOR provides the tools and machinery required for the proper execution of Insulation Services.

LOGSTOR may have the Insulation Services performed by certified sub-contractors.

At temperatures below 5°C or in wet conditions, work can only be carried out with a tent or umbrella; tents and umbrellas are provided by the Buyer.

2.3 Place of performance

The Buyer is responsible for ensuring that;

- Materials required for performing Insulation Services are available in the place of performance in undamaged and clean condition on the date on which the Insulation Services must be performed. In case additional materials are needed and brought to the place of performance by LOGSTOR, such will be invoiced in accordance with the at any time valid pricelist.
- The instructions in LOGSTOR's [Handling and Installation manual](#) have been observed and adhered to.
- The nearest drivable road shall be located at a distance of maximum 10 meters from the place of performance.
- The place of performance is free of water, snow and/or ice, and Installation Services can be performed unhindered.
- The pipe trench has not collapsed in the area in which the Insulation Services must be performed.

2.4 Surveillance installation

If the Insulation Services include installation of surveillance systems, such shall be based on a surveillance drawing provided by the Buyer to LOGSTOR prior to the performance of the Insulation Services.

It is the responsibility of the Buyer to ensure that the information in the surveillance drawing is correct. LOGSTOR shall thus not be held liable for errors and defects in the execution of the work if the error or defect in question is due to errors in the surveillance drawing.

2.5 Acceptance

Once the Insulation Services have been performed, a report will be issued to the Buyer. The Buyer must confirm acceptance of the performed Insulation Services by signing and returning the signed report to LOGSTOR. If the Buyer does not reject the report within 5 working days of receipt, the content of the report shall be deemed accepted by the Buyer.

2.6 Disposal

Waste and any surplus materials, hereunder foam residues and packaging, will be collected and removed by LOGSTOR at the Buyer's expense.

2.7 Weather

della LOGSTOR. Se le tubazioni preisolate sono dotate di cavi per il rilevamento delle perdite, il collegamento dei cavi viene effettuato dalla LOGSTOR come parte dei Servizi di Isolamento. Le disconnessioni dei fili e le connessioni incrociate devono essere stabilite dall'Acquirente.

LOGSTOR fornisce gli strumenti e i macchinari necessari per la corretta esecuzione dei Servizi di Isolamento.

La LOGSTOR può far eseguire i Servizi di Isolamento da subappaltatori certificati.

A temperature inferiori a 5°C o in condizioni di umidità, il lavoro può essere svolto solo con una tenda o un ombrello; tende e ombrelli sono forniti dall'Acquirente.

2.3 Luogo di esecuzione

L'Acquirente è tenuto a garantire che;

- I materiali necessari per l'esecuzione dei Servizi di Isolamento sono disponibili nel luogo di esecuzione in condizioni di integrità e pulizia alla data in cui i Servizi di Isolamento devono essere eseguiti. Nel caso in cui siano necessari materiali aggiuntivi e portati sul luogo della prestazione da LOGSTOR, questi saranno fatturati in conformità al listino prezzi in vigore in qualsiasi momento.
- Sono state osservate e rispettate le istruzioni del [manuale di manipolazione e installazione](#) di LOGSTOR.
- La strada carrabile più vicina deve essere situata a una distanza massima di 10 metri dal luogo di esecuzione.
- Il luogo di esecuzione è privo di acqua, neve e/o ghiaccio e i Servizi di Installazione possono essere eseguiti senza ostacoli.
- La trincea del tubo non è crollata nell'area in cui devono essere eseguiti i Servizi di Isolamento.

2.4 Installazione della sorveglianza

Se i Servizi di Isolamento includono l'installazione di sistemi di sorveglianza, questi saranno basati su un disegno di sorveglianza fornito dall'Acquirente alla LOGSTOR prima dell'esecuzione dei Servizi di Isolamento.

È responsabilità dell'Acquirente assicurarsi che le informazioni contenute nel disegno di sorveglianza siano corrette. LOGSTOR non sarà pertanto responsabile di errori e difetti nell'esecuzione del lavoro se l'errore o il difetto in questione è dovuto a errori nel disegno di sorveglianza.

2.5 Acceptation

Une fois les Services d'Isolation réalisés, un rapport sera remis à l'Acquirente. L'Acquirente doit confirmer l'acceptation des Services d'Isolation réalisés en signant et en renvoyant le rapport signé à LOGSTOR. Si l'Acquirente ne rejette pas le rapport dans les 5 jours ouvrables suivant sa réception, le contenu du rapport sera considéré comme accepté par l'Acquirente.

2.6 Smaltimento

I rifiuti e qualsiasi materiale in eccesso, in particolare i residui di schiuma e gli imballaggi, saranno raccolti e rimossi da LOGSTOR a spese dell'Acquirente.

2.7 Meteo

LOGSTOR may unilaterally decide to interrupt and/or postpone work if weather conditions so require. In such cases, the Buyer shall immediately be notified that the work has been interrupted/postponed. 2.8 Training All installers performing services on behalf of LOGSTOR have received relevant training and will be certified to the extent LOGSTOR deems this necessary.	LOGSTOR può decidere unilateralmente di interrompere e/o rinviare i lavori se le condizioni meteorologiche lo richiedono. In tali casi, l'Acquirente sarà immediatamente informato dell'interruzione/posticipo dei lavori. 2.8 Formazione Tutti gli installatori che eseguono servizi per conto di LOGSTOR hanno ricevuto una formazione pertinente e saranno certificati nella misura in cui LOGSTOR lo ritenga necessario.
3 Technical Design & Drawings ("TDD Services") 3.1 Revisions and versions Unless otherwise agreed, the initial system design drawing and one revision hereof will be included in the price stated in the order confirmation. All subsequent revisions and other technical design services will be charged at the hourly rates applicable at the time of the order confirmation. Surveillance plans and static reports will be subject to a pre-agreed fixed price. 3.2 Static Calculations and Design The static calculations and designs contained herein are based on the calculation methods and design rules given in the LOGSTOR Design Manual and are solely applicable to LOGSTOR products. The TDD Services provided will be in accordance with the European standard EN13941 "District heating pipes – Design and installation of thermal insulated bonded single and twin pipe systems for directly buried hot water networks – Part 1 and 2" as applicable at the time of order confirmation. 3.3 Limitation of Liability TDD Services are performed on the basis of information provided by the Buyer. It is in all respects the responsibility of the Buyer to check and ensure that the information is correct and that the material meets the requirements of the Buyer. The TDD Services are provided 'as is,' with no warranties or guarantees of any kind, either express or implied. LOGSTOR assumes no liability for any errors or omissions in the TDD Services provided.	3 Progettazione Tecnica e Disegni ("Servizi TDD") 3.1 Revisioni e versioni Se non diversamente concordato, il disegno iniziale del sistema e una sua revisione saranno inclusi nel prezzo indicato nella conferma d'ordine. Tutte le revisioni successive e gli altri servizi di progettazione tecnica saranno addebitati alle tariffe orarie applicabili al momento della conferma dell'ordine. I piani di sorveglianza e i rapporti statici saranno soggetti a un prezzo fisso preconcordato. 3.2 Calcoli Statici e Progettazione I calcoli statici e i progetti contenuti nel presente documento si basano sui metodi di calcolo e sulle regole di progettazione indicati nel Manuale di progettazione LOGSTOR e sono applicabili esclusivamente ai prodotti LOGSTOR. I Servizi TDD forniti saranno conformi alla norma europea EN13941 "District heating pipes – Design and installation of thermal insulated bonded single and twin pipe systems for directly buried hot water networks – Part 1 and 2" come applicabile al momento della conferma dell'ordine. 3.3 Limitazione di Responsabilità I Servizi TDD sono eseguiti sulla base delle informazioni fornite dall'Acquirente. È a tutti gli effetti responsabilità dell'Acquirente verificare e assicurare che le informazioni siano corrette e che il materiale soddisfi i requisiti dell'Acquirente. I Servizi TDD sono forniti "così come sono", senza garanzie di alcun tipo, né esplicite né implicite. LOGSTOR non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni nei Servizi TDD forniti.
4 On-site Supervision and Inspection ("Supervision Services") 4.1 Obligations of LOGSTOR LOGSTOR will supervise the Buyer's work site and provide a report encompassing observations, conditions, recommendations, and comments from LOGSTOR's supervisor. These recommendations and comments will be based on LOGSTOR's manuals and documentation available at www.logstor.com. LOGSTOR shall perform the Supervision Services with care, skill, and diligence, in accordance with the standards applicable generally to professionals performing similar services. Unless otherwise agreed, LOGSTOR shall assume all duties as an	4 Supervisione e Ispezione in loco ("Servizi di Supervisione") 4.1 Obblighi di LOGSTOR LOGSTOR supervisionerà il sito di lavoro dell'Acquirente e fornirà un rapporto comprendente osservazioni, condizioni, raccomandazioni e commenti del supervisore di LOGSTOR. Tali raccomandazioni e commenti si baseranno sui manuali e sulla documentazione di LOGSTOR disponibili sul sito www.logstor.com. Il LOGSTOR eseguirà i Servizi di Supervisione con cura, competenza e diligenza, in conformità con gli standard generalmente applicabili ai professionisti che eseguono servizi simili. Se non diversamente concordato, LOGSTOR assumerà tutti gli obblighi come contraente indipendente. L'Acquirente non avrà alcun controllo o

independent contractor. The Buyer shall have no control or supervision over the particular manner or method by which LOGSTOR performs of the Supervision Services. 4.2 Limitation of liability Except for the professional execution of Supervision Services by a qualified individual, the report is provided "as is." No guarantee is given that the report will be suitable for the Buyer's intended use. Any actions taken by the Buyer based on the report from LOGSTOR are entirely at the Buyer's own risk.	supervisione sul particolare modo o metodo con cui LOGSTOR esegue i Servizi di Supervisione. 4.2 Limitazione di responsabilità Fatta eccezione per l'esecuzione professionale dei Servizi di supervisione da parte di una persona qualificata, il rapporto viene fornito "così com'è". Non viene fornita alcuna garanzia che il rapporto sia adatto all'uso previsto dall'Acquirente. Qualsiasi azione intrapresa dall'Acquirente sulla base del rapporto di LOGSTOR è interamente a rischio dell'Acquirente stesso.
LOGSTOR's corporate language is English, why the English version of LOGSTOR's Terms and Conditions for Additional Services is applicable in case of doubt and / or discrepancy. The translation has thus been prepared solely as a service, and in order to make it easier for LOGSTOR's customers to assess the current and applicable trading terms.	La lingua aziendale della LOGSTOR è l'inglese, per cui in caso di dubbi e/o discrepanze si applica la versione inglese dei Termini e condizioni per i servizi aggiuntivi della LOGSTOR. La traduzione è stata quindi preparata esclusivamente come servizio e al fine di facilitare ai clienti della LOGSTOR la valutazione delle condizioni commerciali attuali e applicabili.